

Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



Gmejska nowina  
Ralbicy - Róžant  
Ralbicy - Róžant



36. Jahrgang/7. Ausgabe  
Amtsblatt

Januar 2025

20.12.2024

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



Den zweiten Adventssonntag nutzten die Einwohner von Schönau und Cunnewitz an der Krippe in Schönau für einen gemeinsamen vorweihnachtlichen Nachmittag.

Foto: Claudia Zschornack

**Wir wünschen allen Einwohnern der Gemeinde und allen Lesern der Gemeindezeitung gesegnete und friedvolle Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**



## Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Zur Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 12.12.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### **Beschluss Nr. 52-12/2024**

Beschluss zur Vergabe von Aufträgen für den Neubau der Kindertagesstätte mit Kapazitätserweiterung und Sanierung des Altgebäudes zum Hort in Ralbitz – Los 20 – Beschilderung

### **Beschluss Nr. 53-12/2024**

Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Beschaffung von Bekleidung und Ausrüstung für die Freiwillige Feuerwehr Los 4

### **Beschluss Nr. 54-12/2024**

Beschluss zum Abschluss eines Nutzungsvertrages mit dem DJK Sokol Ralbitz/Horka e. V.

### **Beschluss Nr. 55-12/2024**

Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert von unter 1.000 €

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

**Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 23.01.2025 um 18.30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, den 23.01.2025 um 18.00 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

<p><b>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</b> Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p><b>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</b> Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr nach Absprache</p> <p><b>Das Gemeindeamt bleibt urlaubsbedingt in der Zeit vom 19.12.2024 bis zum 06.01.2024 geschlossen.</b></p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1"> <tr> <td>Strom</td> <td>SachsenNetz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>WAZV Lausitz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«</td> <td>035796/9460</td> </tr> </table>	Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460
Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: stellv. Bürgermeister René Jatzwauk Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe Februar 2025: <b>15.01.2025</b> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an <a href="mailto:gmejnska.nowina@gmx.de">gmejnska.nowina@gmx.de</a> senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>														

## Änderung der Gratulationsregelung durch den Bürgermeister

Ab Januar 2025 wird der Bürgermeister der Gemeinde Rabitz-Rosenthal nur noch ab dem 80. Geburtstag persönliche Glückwünsche übermitteln. Bisher war es üblich, dass er bereits zum 70. Geburtstag Gratulationen aussprach. Diese Änderung wurde nach eingehender Beratung im Gemeinderat beschlossen.

Die Entscheidung wurde getroffen, um den organisatorischen Aufwand für die Gratulationen zu reduzieren und gleichzeitig sicherzustellen, dass die besondere Wertschätzung der älteren Mitbürger weiterhin im Mittelpunkt steht.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und freuen uns, auch weiterhin die besonderen Momente im Leben unserer Mitbürger zu feiern.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

---

### Hinweis

In der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung ist es zu einem Versehen gekommen. Beim ausgewiesenen Beschluss Nr. 49-11/2024 handelte es sich nicht um einen offiziellen Beschluss, sondern lediglich um eine Beratung. Wir bitten, dies zu entschuldigen.

---



**Ich bedanke mich bei allen Gemeinderatsmitgliedern, allen ehrenamtlich Tätigen und Mitarbeitern für die diesjährige, gemeinsame Arbeit und wünsche ihnen sowie allen Einwohnern der Gemeinde gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2025!**

**Ihr Bürgermeister  
Hubertus Rietscher**



## Adventsnachmittag der Rentner

Am 4. Dezember 2024 fand auf bewährte Art im Gasthaus in Schönau der Adventsnachmittag für die Rentner unserer Gemeinde statt, die bei gutem Essen auch die Gelegenheit für persönliche Gespräche nutzten. Darüber hinaus gab der Bürgermeister einen Einblick in die Tätigkeit der Gemeinde im Jahr 2024 und die Kinder des Rablitzer Kindergartens boten ihnen ein unterhaltsames Programm.

Ein herzlicher Dank gilt allen, die zu diesem gelungenen Nachmittag beigetragen haben.



## Überraschung für die Kinder aus Cunnewitz und Schönau

Zum Buß- und Betttag war ein kompletter Kinosaal in Hoyerswerda für die Kinder aus Cunnewitz und Schönau reserviert. Mit Popcorn und Limonade konnten die Kinder den Film „Nico – Reise zu den Polarlichtern“ genießen.

Dank der alljährlichen zahlreichen Spenden der Bewohner aus Cunnewitz und Schönau konnten wir dieses Jahr den Kindern nicht nur eine schöne gesellige Faschings- und Sommerfeier, sondern auch einen Kinobesuch ermöglichen, der die Kinderaugen strahlen ließ!

Im Namen aller Kinder und Eltern bedanken wir uns bei allen Einwohnern, die uns diese Unternehmungen durch ihre Spenden ermöglichen! Wir singen auch schon bald wieder vor euren Türen und zählen auf eure Unterstützung.

Doreen Rehor





# Delanski ZWónčĕk

Serbska zakładna šula Ralbicy

Januar 2025 / Ausgabe 97

Sorbische Grundschule Ralbitz

## Vorlesetag an unserer Schule

Die Grundlage für kognitive Fähigkeiten und die Entwicklung der Sprache legt das tägliche Vorlesen und Lesen. Somit wird den Kindern im Kindergarten und den kleinen Lesern von Anfang an ein umfangreicher Wortschatz angeboten, die Grammatik automatisch geschult und der Sinn des Gelesenen kann leichter erfasst werden. Außerdem werden die Fantasie angeregt, die Konzentration verbessert und das Gedächtnis trainiert. Schon Astrid Lindgren äußerte: „Das Wichtigste ist, dass Kinder Bücher lesen, dass ein Kind mit seinem Buch allein sein kann. Dagegen sind Film, Fernsehen und Video eine oberflächliche Erscheinung.“

Der Vorlesetag am 15.11.2024 war uns daher eine weitere willkommene Gelegenheit, unseren Schülern den hohen Wert des Lesens und des gegenseitigen Zuhörens zu vermitteln. Mit großen Augen folgten unsere jüngsten Schüler den Viertklässlern, welche bei angenehmer Atmosphäre mitgebrachte Märchen, Witze und Rätsel vorstellten. Ganz spontan und aus eigener Motivation nahmen sich auch die Schüler der ersten Klasse bekannte Texte in die Hand und stellten diese mit Freude und Stolz vor. Diese Initiative nahmen die Zuhörer ebenfalls anerkennend und mit einem Lächeln an. Der große Applaus zum Schluss gehörte allen Lesern des Tages.

Silvia Domsch



## Unser vorweihnachtliches Konzert

Am Nikolaustag, dem 6. Dezember 2024, erlebten unsere Eltern, Großeltern und alle Interessenten wieder ein schönes vorweihnachtliches Konzert unserer Grundschule. Schon Wochen vor dem Konzert begannen die Schüler fleißig zu üben: Sie lernten Gedichte, übten Lieder und probten Tänze. Groß war die Aufregung, als sich die Sporthalle wieder in einen festlich geschmückten Saal verwandelte. Leuchtende Kinderaugen und der herzliche Beifall des Publikums waren für alle Organisatoren die größte Anerkennung.

F. Rachel





*Liebe Schülerinnen und Schüler, Eltern, Großeltern, Angestellte unserer Schule, liebe Leserinnen und Leser unserer Schulzeitung, für die diesjährige Weihnachtszeit wünschen wir Ihnen Gesundheit, Ruhe, Zuversicht, Ausdauer und Zufriedenheit. Für das neue Jahr mögen Gesundheit und Gottes Segen Ihre treuen Begleiter werden.*



*Ein großer Dank gilt auch allen, die uns beim alljährlichen Adventskonzert unterstützt haben, damit wir alle diesen besonderen Moment genießen konnten.*

*DANKE auch allen für ihre Anerkennung in Form großzügiger Geldspenden.*

*Besonders danken wir Herrn Frank Wessela für die großartige Unterstützung mit seiner Technik. Das erleichtert uns allen die Vorbereitungen auf das Konzert und ermöglicht den Gästen ein wunderbares Hörerlebnis.*

**Termine:**

31.01.2025

Besuch der Vogelhochzeitsveranstaltung in Crostwitz

14.02.2025

Ausgabe der Halbjahresinformationen und Faschingsveranstaltung der Schule



*Přindź, wšitkich ludow Zbóžniko,  
přindź k čistej  
knježnje, džěcatko!  
Njeh cyły swět so spodžiwa,  
Zo Bóh sam tajki narod ma.  
Michał Nawka*

*Hnadypołne hodowne swjate dny, w měrje a spokojnosći,  
wšitko najlěpše w nowym léće,  
kaž tež krutu strowotu a Bože žohnowanje,*

*přejetaj Wam Ludwig Diener a team.  
Zapłać Bóh za spožčenu dowěru.*

## **Weihnachten**

*Liebeläutend zieht durch Kerzenhelle,  
mild, wie Wälderduft, die Weihnachtszeit.  
Und ein schlichtes Glück streut auf die Schwelle  
schöne Blumen der Vergangenheit.*

*Hand schmiegt sich an Hand im engen Kreise,  
und das alte Lied von Gott und Christ  
bebt durch Seelen und verkündet leise,  
dass die kleinste Welt die größte ist.  
Joachim Ringelnatz*

*Ein gesegnetes, gnadenreiches Weihnachtsfest und  
ein gesundes neues Jahr, wünschen Ihnen*

*Ludwig Diener & Team.*

*Wir bedanken uns herzlichst  
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

- Familienfeiern, Hochzeiten
- Firmenfeiern
- Partyservice
- Pension

*Mühlweg 10  
01920 Naußlitz*

- swójbne swjedženje, kwasy
- zawodowe swjedženje, hodownička
- partyjowy serwis
- pensija

*Młynski puć 10  
01920 Nowoslicy*

*Mobil: (0172) 3 57 09 08  
e-mail: [info@zeltverleih-diener.de](mailto:info@zeltverleih-diener.de)  
[www.zeltverleih-diener.de](http://www.zeltverleih-diener.de)*





Spomóžne a měrliwe hodowne swjate dny w kruhu Wašich  
lubych,

radostne a hnadypołne zetkanja w nowym lěće 2025  
w swětle Jězusa Chrystusa.

Našim swěrnym kupcam a dobroćelam dźakujemy so za  
wopokazanu dowěru.

mějićel "Tužneje Ralbičan pjekarnje"  
Roman Šolta  
ze swójbnyimi



Die Laientheatergruppe Schönau-Cunnewitz

präsentiert Euch  
die Kriminalkomödie

**Překlepani rentnarjo  
wědźa sej pomhać!**

Festscheune Diener Mühlweg 10 Naußlitz  
info@zeltverleih-diener.de 0172-3570908

Bitte um Vorreservierung! Freuen uns auf Ihren Besuch.

Prošu wo reserwěrowanje! Wjeselimy so na Waš wopyt.



**\*Mit Simultanübersetzung!**

Lajska dźiwadlowa skupina Konjegy-Šunow  
hraje za Was

**komediju w Nowoslicach!**

sobotu, **08.02.25** 17.00 hodź.

**po tym wječerjeć**

njedźelu, **09.02.25** wot 14.30 hodź.

**z kofejom a tykancom**

16.00 hodź. spočatk dźiwadła

Die sorbische Laienschauspielgruppe Cunnewitz-  
Schönau begeistert mit einer neuen

**Komödie in Naußlitz!**

Samstag, **08.02.25** 17.00 Uhr

**danach Abendessen**

Sonntag, **09.02.25** ab 14.30 Uhr

**mit Kaffee und Kuchen**

16.00 Uhr Beginn des Theaters

wu-ryj 6-12 a 14-17 hodž.  
sobotu 6-10 hodž.  
mamy dowol wot 27.12.23 - 02.01.24

**Landbäckerei  
SCHÖLZE**

RÓŽANT  
PŘI MARIJINEJ STUDNICE 12

*Swojim česćenym  
kupcam, znatym  
a přečelam přeju  
hnadypotne hody a strowe,  
spokojne nowe lěto.  
Zaptać Bóh za nam  
wopokazanu swěrn.  
Maik Šotta*

### Öffnungszeiten um Weihnachten:

23.12.2024 7.00–12.00 Uhr

24.12.2024 6.00–9.30 Uhr

27.12.2024–02.01.2025: Urlaub

### Zymnota

Zymnota so rozšerja  
nětk, přez wjeski wšitke čaha  
hdyž rano z domu stupimy  
čma je wšudže, dospoťnje  
hdyž z džěła domoj chwatamy,  
čma nas zaso wobjimuje.

Kak radostnje pak potom je,  
hdyž swěčka swěći we woknje,  
ze swětłym posměwkom nas wita.  
wabi sćin a ćoptota,  
zeschadža we wutrobje  
přitulnosť a dowěra.

**Gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht  
Ihnen Raumausstatter Schön aus Schönau!**



**RAUMAUSSTATTER**

Schön aus Schönau

GARDINEN  
POLSTERN

SONNEN- UND  
INSEKTENSCHUTZ

035792 50379 schoen-schoenau@gmx.de



HODOWNY NYŠPOR

chór Lipa

sobotu, 28.12.24

17:00 hodź. w Róžeńce

Weihnachtsandacht in Rosenthal

Die Laientheatergruppe Schönau-Cunnewitz

präsentiert Euch  
die Kriminalkomödie

# ***Překlepani rentnarjo wědźa sej pomhać!***

Sonntag,	05.01.2025	16.00 Uhr	in Nebelschütz
Sonntag,	12.01.2025	16.00 Uhr	in Radibor
Sonntag,	19.01.2025	16.00 Uhr	in Lehndorf
Samstag,	08.02.2025	17.00 Uhr	in Naußlitz*
Sonntag,	09.02.2025	16.00 Uhr	in Naußlitz*

Am Samstag, den 08.02.2025 wird nach der Vorstellung ein leckeres Abendessen angeboten. Am Sonntag, den 09.02.2025 werden ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen angeboten.

Bestellungen werden unter der Telefonnummer 035796/96840 bei Dieners in Naußlitz entgegengenommen. Beim Abendessen wird um Voranmeldung gebeten.

Samstag,	08.03.2025	17.00 Uhr	in Dreikretscham*
Sonntag,	09.03.2025	16.00 Uhr	in Dreikretscham*

***\*ze simultanym přeložkom – mit Simultanübersetzung***